


吴伯娅 著



康雍乾三帝 与西学东渐



 宗教文化出版社

康雍乾三帝 与西学东渐

吴伯娅 著

宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

康雍乾三帝与西学东渐/吴伯娅著; - 北京:宗教文化出版社,2002.12

ISBN 7-80123-441-3

I. 康… II. 吴… III. 东西文化-文化交流-研究-中国-清代 IV. K249.203

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 057590 号

康雍乾三帝与西学东渐

吴伯娅 著

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)

电 话: 64095216(发行部),64095210(编辑部)

责任编辑: 王志宏

印 刷: 北京柯蓝博泰印务有限公司

版权专有 不得翻印

版本记录: 850×1168 毫米 32 开本 16.5 印张 386 千字

2002 年 12 月第 1 版 2002 年 12 月第 1 次印刷

印 数: 1—3000

书 号: ISBN 7-80123-441-3/K·118

定 价: 30.00 元



吴伯娅 湖北人，

1955年生，武汉大学历史系毕业，现为中国社会科学院历史研究所副研究员。长期从事清史研究，曾参与撰写《中国史稿》、《清代全史》、《清代人物传稿》，出版著作《圆明园史话》和译著《康熙朝储位斗争纪实》（合译），发表学术论文数十篇。

本书得到中国社会科学院
出版基金资助

前 言

康熙、雍正和乾隆是清代三个著名的皇帝，统治中国的时间共达 130 多年。他们所处的时代，既是清朝的鼎盛时期，又是世界格局发生巨变，中国面临新的挑战 and 机遇的关键时期。大批传教士的东来和中外贸易的发展，造成了中外交往前所未有的规模。有些传教士还深入宫廷，与皇室保持着密切的关系。在当时封建国家的政治、经济、军事、文化诸方面的活动中，都可以看得见传教士所予清皇室的影响。通过传教士，清廷看到了西方，西方也看到了中国。西学走进了紫禁城，渐及中国大地；中学走出了国界，远播西洋。中西文化交流出现了一个新的局面。

明清之际的中西文化交流是两大

文化体系间第一次较大规模的实质性接触。它是在欧洲早期殖民国家极力向海外扩张的背景下发生的,与世界的近代化进程紧密相连,对欧洲与中国的历史发展产生了深远的影响。德国著名思想家莱布尼茨(Gottfried Wilhelm Leibniz)曾热情讴歌这场文化交流。1692年(康熙三十一年),他在致来华传教士闵明我(Philippus - Maria Grimaldi)的信中指出:“相隔遥远的民族,相互之间应建立一种交流认识的新型关系。其他的民族无权把自己的东西强加给中国人。……您为他们带去了我们的技艺,在我眼中,您和那些与您同行的众多仁人志士仿佛凝聚着全部的欧洲知识。反过来说,从中国这个有几千年文明历史的帝国那里首先带回由他们的传统保持并且发扬光大的物理学奥秘,也是你们义不容辞的责任。惟有如此相互交流才是合情合理的。他们善于观察,而我们长于思考。交流我们各自的才能,共同点燃我们智慧之灯!”^①几年之后,莱布尼茨主编出版了《中国近况》一书。在《序言》中他兴奋地写道:“全人类最伟大的文化和最发达的文明仿佛今天汇集在我们大陆的两端。……大概是天意要使得这两个文明程度最高的(同时又是地域相隔最为遥远的)民族携起手来,逐渐地使位于它们两者之间的各个民族都过上一种更为合乎理性的生活。”^②

① (德)夏瑞春编,陈爱政等译:《德国思想家论中国》,江苏人民出版社1995年版第21页。

② (德)夏瑞春编,陈爱政等译:《德国思想家论中国》,江苏人民出版社1995年版第3页。

明清之际的中西文化交流具有重要的历史意义,引起了学术界的广泛注意。早在20世纪20年代,著名学者梁启超在《中国近三百年学术史》中,就探讨了西学东渐的问题。他认为欧洲历算学的输入,是明末的“一场公案,为中国学术史上应该大笔特书者”。^① 康熙对西学的亲自研习和推广,“是在我们文化史上值得特笔大书的事实”。^② 此后,许多著名学者如陈垣、冯承钧、张星烺、向达、王重民、徐宗泽、方豪等人,收集、翻译和整理了大批的史料,从历史、宗教、文化等各个方面对西方传教士的在华活动进行了认真的考察,使西学东渐的研究不断深入。朱谦之的《中国哲学对欧洲的影响》则是研究中学西传的重要著作。

20世纪80年代以来,随着中国改革开放的深入,中西文化交流日趋频繁。面对当前的形势,学习和研究中西文化交流的历史,无疑有其客观的需要。为适应这种需要,学术界从不同方面,不同领域进行了认真的探讨,先后出版了一批有分量的专著、论文和译作,举办了一系列的学术研讨会,使这一课题的研究大有进展,成为人们关注的一个热点。^③

然而,明清之际的中西文化交流经历了艰难曲折,朝

① 梁启超:《中国近三百年学术史》,东方出版社1996年版第10页。

② 梁启超:《中国近三百年学术史》,东方出版社1996年版第20页。

③ 有关这方面的学术动态,可参见黄一农:《明末清初天主教传华史研究的回顾与展望》,载台湾《新史学》第7卷第1期,1996年。徐海松:《耶稣会士与中西文化交流论著目录1980-1999》(大陆中文类),载《东西交流论谭》第2集,上海文艺出版社2001年。

起潮落,有着极其丰富的历史内涵。目前的研究无论是在深度还是在广度方面,都还嫌不够,还有很多问题有待探索 and 解决。大批的清代满汉文档案还没有得到充分的利用。康雍乾三帝堪称是有才识、有作为的君王,面对西方文化的冲击,他们是如何回应的?有什么样的心理变化、思想认识、决策内幕、执行经过、实际效果?他们祖孙三人的心路历程及政策措施,与中西文化交流的发展状况、与中西力量对比的变化,有何关系?这些都还缺乏全面系统、深入细致的考察。

有鉴于此,本人努力挖掘清代档案,广泛收集中西史料,大量参阅国内外学者的相关成果,以《康雍乾三帝与西学东渐》为题,期望在前人研究的基础上,在更加充分地占有史料的基础上,从一个新的角度和审视点,来考察清代中西文化的碰撞和交流。

本书不打算面面俱到地叙述康雍乾三朝的西学东渐,而是以康雍乾三帝为主体,细致地分析他们对待西方文化的心态及认识,系统地考察他们的西方文化政策的制定、执行、变化、影响的全过程,认真地比较他们祖孙三代的异同与得失,把他们的所思所想、所作所为和当时的国际国内形势联系起来进行考察,放到时代发展的大潮中进行审视与评估,以总结历史的经验教训。

明清之际的中西文化交流是以西方传教士为媒介的。当时来华的主要是天主教耶稣会士。他们代表欧洲反宗教改革的保守势力,来华的目的是为了传播天主教。而中国的强大实力,经济文化的发展水平,又使他们不得

不采取“适应策略”，以西方的科学技艺作为敲门砖。西人、西教、西学就这样联在了一起。本书所研究的康雍乾三帝的西方文化政策就包括这三方面的内容，即康雍乾三帝对天主教的宽容与严禁，对西方传教士的使用与限制，对西方科学的吸纳与排拒。

本书所研究的问题既有学术价值，也有现实意义。康雍乾时期中西文化交流由“黄金时代”跌入低谷，清廷的对外封闭政策日趋严密。这种变化是耐人寻味的。它既是中国封建社会发展的必然趋势，又是外力压迫的结果。康雍乾三帝所遇到的稳定与发展、传统与挑战、全球经济趋于一体与民族文化多元发展等问题，至今仍值得我们深思。

本书所研究的问题又有很大的难度。本人虽为此付出了多年的心力，但呈交出来的不过是一篇抛砖引玉的习作。谨以此求教于各位专家。

目
录

Contents

前 言	(1)
绪 论	(1)
第一章 鼎盛与危机:康雍乾时期的中国与世界	(21)
第一节 康乾盛世	(22)
1. 康乾盛世的形成与发展	(22)
2. 康乾盛世的主要特征	(29)
第二节 潜伏的危机	(38)
1. 人口急速膨胀	(38)
2. 社会渐趋动荡	(44)
3. 文字狱愈演愈烈	(50)
第三节 天外有天	(55)
第二章 传统与挑战:康雍乾三帝的海外政策	(64)
第一节 传统与挑战	(65)
第二节 从开海贸易到南洋禁航	(70)

第三节	一口通商与防夷措施	(79)
第三章	宽容与严禁:康雍乾三帝对天主教的认知	
与对策		(87)
第一节	崇儒重道的基本国策	(88)
第二节	耶稣会的适应策略与康熙的宽容令	(96)
1.	耶稣会的适应策略	(96)
2.	顺治帝对天主教的态度	(106)
3.	康熙对天主教的认知与宽容	(115)
第三节	礼仪之争与禁教政策的确立	(139)
1.	礼仪之争的国际背景	(140)
2.	康熙与罗马教廷的冲突	(145)
3.	禁教政策的确立与实施	(155)
第四节	雍正的禁教措施	(158)
1.	雍正对天主教的认识	(159)
2.	雍正的禁教措施	(167)
3.	各地的禁教行动	(177)
4.	苏努事件	(183)
第五节	乾隆的宽严之策	(188)
1.	宽赦令与禁教诏	(189)
2.	潜行传教与各省的搜捕	(192)
3.	马朝柱反清案与乾隆的疑虑	(196)
4.	西洋技艺的魅力与乾隆的选择	(202)
5.	国际风云的变幻与乾隆的警觉	(207)
6.	甘肃回民起义与乾隆朝大教案	(211)
第四章	使用与限制:康雍乾三帝对西方传教士的	
态度		(220)

第一节 朝廷供奉	(221)
1. 钦天监里的西洋人	(221)
2. 火炮专家	(240)
3. 外交译员	(253)
第二节 中学西传的媒介	(274)
1. 白晋生平	(275)
2. 白晋研究《易经》的缘起	(277)
3. 康熙对白晋研究《易经》的指导与评价	(282)
4. 白晋与莱布尼茨关于《易经》的通信	(289)
第三节 “皇帝的家里人”	(293)
1. “家人父子”	(294)
2. “度量宏大”	(303)
3. “葡萄酒热线”	(308)
第四节 打击对象	(313)
1. 礼仪之争的直接对手	(313)
2. 储位斗争中的特殊角色	(319)
第五节 御用技师	(331)
1. 宫廷画师	(332)
2. 西洋巧匠	(358)
第五章 吸纳与排拒:康乾二帝对西方科学的态度 ..	(377)
第一节 康熙对西方科学的研究与推广	(378)
1. 发愤学习的天子	(378)
2. 主持测绘《皇舆全览图》	(391)
3. 开设蒙养斋,组织编纂《律历渊源》	(403)
第二节 康熙的历史局限性	(416)
1. 康熙研习西学的动机与目的	(417)

4 康雍乾三帝
与西学东渐

2. 康熙研习西学的科目与效果	(420)
3. 康熙躬亲西学与压抑民智	(424)
4. “西学中源”说的倡导及其影响	(431)
第三节 乾隆与西学东渐	(436)
1. 圆明园内的西洋奇趣	(436)
2. 《乾隆内府地图》	(445)
3. 《增补坤舆全图》与日心地动说	(449)
第四节 《四库全书总目》对西学的评价	(454)
1. 乾隆与《四库全书》的编纂	(454)
2. 《四库全书总目》中的西学著作	(460)
3. 《四库全书总目》对天主教的批驳	(467)
4. 《四库全书总目》对西方科学的嘉许 与贬抑	(474)
结 语	(488)
附 录	(492)
1. 传教士姓名中西文对照表	(492)
2. 主要参考书目	(496)
后 记	(506)

绪 论

无论是东方,还是西方,世界上任何一个国家和民族都有自己的文明史,从而构成各自不同的文化传统。在人类文明的发展历史中,任何一个国家和民族所创造的文明,既是它自己的,同时也是全人类的。人类的文明要发展,各个国家和民族的文明要发展,文化的交流与融合就是一种不可阻挡的历史趋势。

吸收外来文明,经过改造而融为我有,这是中华文明的一个好传统。“有朋自远方来,不亦乐乎”。“他山之石,可以攻玉”。“有容乃大”。这些古老的诗词名言,生动地体现了我们的民族文明无比宽阔的襟怀。只要是人类创造的积极的精神财富,只要是人类文明发展的新成果,只要是各民族创造的优秀的文化艺术形式,我们都要了解、介绍、学习和借鉴,这是我们民族发展的重要条件。海纳百川,所以能成其为大。我们的民族肯于和善于吸收外来因素,所以才能创造出这样光辉灿烂的文

化。

翻开历史的篇章，汉唐时代，中华文明雄踞世界文明的领先地位，在人类文明史上写下了辉煌的一页。当时文化的空前繁荣，一方面固然深深地植根于经济的大发展和传统文化的沃土，另一方面也是中外文化交流融合的结果。这是一个开放的时代，是中国的文明吸收外来因素最积极、最有魄力的时代。然而，我们的民族意识并未因此而淡化，我们的民族文化仍然不失自己的鲜明特色。而文化交流的双向性，又使先进的汉唐文化传播出去，极大地影响到其他国家和民族，使他们从中华民族文化中吸取到各种营养，大大地推进了人类文明的进步。

回顾一下中外文化交流的历史，我们可以清楚地看到世界三大宗教在其中所起的重要的桥梁作用。作为印度文明之代表的佛教，自汉代传入我国，经过僧俗文化界的吸收、改造而中国化，在唐代臻于极盛。它们与我国固有的儒家、道家和道教文明互补，成为中华古代文明的重要构成部分。作为阿拉伯—波斯世界之文化基础的伊斯兰教，自唐代传入中国，经过一千多年，不但形成了中国回族、维吾尔族、东乡族、撒拉族等民族文化的因素，同时也成了中国与波斯—阿拉伯世界进行文化交流的渠道。作为希腊—罗马文明之标志的基督教，自唐代入华（景教），经过元代的发展之后，渐趋消沉。明清之际它再度入华，较为广泛地在中国传播，导致了中西文化交流的第一次高潮。

当时来华的主要是天主教耶稣会士。他们代表欧洲

反宗教改革的保守势力。他们的东来,是在欧洲早期殖民国家极力向海外扩张的背景下发生的,派遣他们的国家和罗马教廷,都把他們当作建立和扩大自己势力范围的工具。他们的使命,是在中国传播天主教,让尽可能多的中国人信奉天主教。

中国是一个历史悠久的文明古国,文化背景、道德观念、语言礼俗都与欧洲不同。传教士要对这样一个东方大国传教,传的又是与中国传统信仰截然不同的宗教,困难是很多的。有人主张“一手拿圣经,一手拿上帝赐予的宝剑”,武力传教。利玛窦则不然,他在实践中摸索出一套行之有效的办法,那就是:以学术叩门而入,用西洋的科学技术、工艺美术引起士大夫直至皇帝等统治阶层人物的支持;在天主教教义和儒家学说之间寻找共同点,合儒、补儒,以适合中国习俗的方式传教。

这种传教方法就是“适应策略”,它是由中国的社会发展程度和国力强盛的现实所决定的。它的核心就是尊重中国文化、适应中国文化,在中国文化与西方文化这两种异质文化中寻找具有同一性的地方、由此及彼的契合点。

为了传教的需要,传教士将西方的科学技术带到了中国。这些科学技术虽然不是西方当时最先进的,但还是给中国知识界带来了一场前所未有的刺激,对清代学术界产生了深远的影响,人称“西学东渐”。与此同时,传教士也以各种方式向欧洲介绍中国的历史地理、政治制度、哲学思想、社会生活、文学艺术等等,形成了“中学西